

# 広報かしわ

KASHIWA

平成7年  
(1995年)

1.1  
No. 989

市の人口  
(6.12.1現在)  
☆319,140人  
☆111,041世帯

## 平和都市宣言 (S.60.3.20)

わたくしたちは、「国際理解」と「平和な柏」を市民憲章にうたい、人類共通の願いである世界の恒久平和を希求している。しかし、最近における国家間の紛争や軍備拡張などによる緊張の高まりは、市民生活のうえに不安をもたらしている。  
わたくしたちは、再び戦争の惨禍を繰り返すことのないよう、将来にわたってわが国が非核三原則を堅持するとともに、すべての国の核兵器廃絶と軍備縮小の達成を訴えるものである。  
わたくしたちは、日本国憲法に掲げる崇高な「恒久平和」の実現のために、ここに平和都市を宣言する。

発行/柏市 ☎277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 ☎(0471)67-1111

編集/秘書室広報広聴課

発行日/毎月1日・11日・21日



市の鳥 オナガ

市の花(守る花) カタクリ

市の花(育てる花) シバザクラ

市の木 カシワ



柏市長

本多晃

平成七年が、皆様にとって幸多い年になりますようお願い申し上げます。お祈りし、新春のごあいさついたします。

さて、昨年は柏レイソルへのご声援、誠にありがとうございました。皆様と一体となった支援を通じてつかんだ「Jリーグ昇格」。市民相互の連帯感が一日ごとに深まっていくのが肌感じられ、こんなにうれしいことはありませんでした。新たに柏のシンボルの存在となったレイソル。今年もいっそうのご支援・ご声援をお願いいたします。

特に、常磐新線の建設が計画されている北部地域は、「緑園都市構想」として、随所に残る貴重な自然と地域の文化・伝統を受け継ぎながら、「緑ある快適な生活環境」と「活力ある都市環境」を兼ね備えた街づくりをめざしていきます。すでに住宅開発が進み、宅地と農地とが混在した南部地域は、「緑住都市構想」として、残された自然環境をできる限り保全する一方で道路など公共施設整備を進め、「住むことが基本」の街づくりを進めていきます。

新年あけましておめでとうございます。皆様には、お健やかに新春をお迎えのことと、心からお喜び申し上げます。昨年、柏市は市制施行四十周年を迎えました。人間で言えばまさに壮年期で、これからは都市としての風格や成熟度を求める時期に入ったものと考えます。この四十周年を記念して制定した「市の花」「市の鳥」には、それぞれに、今後の街づくりの上で、「緑豊かな自然」を何よりも大切にしていこうという気持ちが込められています。





生かしたいレイソル効果



柏商工会議所 青年部会長 井坂勇二さん

今回のJ昇格で、柏の街にはさまざまな効果が期待できます。知名度が上がって街が活性化することで商圏が広がったり、地域のイメージがアップすることで地元企業が若い労働者をひきつけられること、地域のスポーツ文化の向上などです。しかし、その効果を最大限に生かすためには、レイソルを中心とした地域の連帯感を持ち続けることが大事です。レイソル、経済界、そして行政などが緊密な連絡を取り、「何ができ」「何を協力し合っているのか」とともに考えていく必要がありますね。経済的なメリットや新しい街づくりへの発想は、そこから生まれてくるのではないのでしょうか。

街の活性化に期待

息の長い応援をしたい



柏駅前通り商店街 振興組合理事長 金子秀雄さん

試合のある日はたくさんの方が集まるので、街の活性化という意味では喜ばしいことですね。でも、マネーが良くないサポーターもいます。各商店のボールに飾るレイソルの小旗が、つけたその日にとられたり……。残念なことです。柏は、我孫子市や流山市、沼南町などから人が集まり、東葛地区の中心という印象がありますよね。当然サポーターも東葛地区全体から集まって来ます。これもまた、柏の活性化につながると思います。こうしたにきわを一つのチームではなく、地域に根づいたものにしていかねばなりません。私たちの商店街も思の長い応援、支援をしていきたいと思っています。

レイソルに私たちの夢を乗せて

1995年、柏レイソルがJリーグにデビューします。柏市は全国に14しかないJリーグチームのホームタウンとして、近隣地域はもちろん、全国の関心を集める年になりそうです。だれもが望む明るい豊かな未来に向けて。この1年、レイソルに私たちみんなの夢を託してみませんか。



Jの舞台で黄色旋風だ

チームと市民が一体に



柏レイソル (第3回JFL新人王) 沢田謙太郎選手

柏に住むようになって一年半。街で「頑張ってるね」なんて声をかけられるとうれしいですね。柏は学生が多く、僕の出身地の鎌倉と比べると、「若い活気に満ちた街」という印象です。その活気がレイソルへの応援にもつながって、選手としてはありがたいですね。J昇格が決まったときにはホッとした。あれだけ応援していたけど、まだチームと市民が一体になってきたらいいな。強くなればと応援しています。今年から新たなスタート。Jリーグでの優勝を目標にがんばります。これからも、ご声援をお願いします。



サポーター 平島哲哉さん

レイソルって、危なっかしい試合をするんです。ハラハラドキドキするたびに、「これがレイソルなんだ」と妙に納得したりします。この緊張感がたまりません。ホームの試合は欠かさず家族全員で、また、大阪などへも応援に行きます。これまでレイソルを好きになると、柏から離れないですね。以前は柏の街をなんとなく眺めていたんですが、レイソルを応援するようになってから、柏のことをふるさととして考えるようになりました。Jリーグでも「我が街」のチーム・レイソルをいっしょうけんめい応援します。

子どもたちにも大きな夢を

サッカー留学で海外へ



まさと 鍋田匡伴くん (小学5年生) 母・敬子さん

スポーツ少年団でサッカーをやっています。レイソルの試合があった日は、学校でもレイソルの話題で盛り上がりつつあります。サッカーって、シフトが決まったときや試合に勝ったときには、選手も応援の人も抱き合って喜びあえるので、みんなで試合をしている感じがします。将来は海外にサッカー留学して、もっともっとうまくなりたいです。

子どもがサッカーを始めてからは、レイソルの話題がよくあります。テレビでも世界のサッカーが見られるようになったし、食卓の話題も世界へと広がりました。(敬子さん)

市民の太陽・柏レイソル

選手と市民の交流の場を



'94ミス柏 伊藤美樹さん

最近、私が柏に住んでいることがわかると、皆さんに「レイソルの街だね」なんて言われます。チームの活躍で、柏がだんだん有名になっていくのがうれしいですね。これからは、もっと市民との交流の場をつくってほしいです。私はミス柏になってから、「一日消防署長」などの仕事を通じて、今までとは違った新たな「柏」を発見できるようになりました。選手の皆さんに、オフ・シーズンなどにサッカー教室やチャリティ・イベントなどを行っていただければ、市民との交流の場になるし、選手の皆さん自身にも、もっと柏を知ってもらえる機会になると思います。

「サッカーが身近に感じられるようになった」という声が幅広い年代のかたから聞かれるようになりました。昨年のワールドカップの影響もさることながら、柏レイソルのホームタウンであることが、以前は関心のなかった人々にも、サッカーに親しむきっかけを作ってくれました。なかには、「将来はサッカーの道へ」と夢を見つけた少年もいるようです。





### '95東葛五市長新春に語る



柏・松戸・野田・鎌ヶ谷・流山の各市長が  
市政を語ります  
1月2日(月) 午後6時～7時15分  
千葉テレビ(UHF46チャンネル)

※健康のおしらせの問い  
合わせ先は、健康管理課(64-1111)です

乳幼児と妊産婦に  
栄養と歯科の相談

とき・ところ 別表1のと  
おり。時間はいずれも午後1  
時半～3時、もぐもぐ教室は  
午後1時半開始 対象 妊産  
婦、二歳ぐらまでの乳幼児  
と保護者 内容 身体測定、  
乳幼児の栄養・口腔(うぐ  
う)内・歯科・発育発達・し

教室は離乳食の作り方と試食  
費用 無料 用意する物 母  
子健康手帳・バスタオル。も  
ぐもぐ教室に参加のかたはス  
プーン・皿・スリッパも

つきについての相談、妊娠・  
出産に関する相談。もぐもぐ



**おしらせ**

市役所の電話  
**67-1111**

■表1 育児・妊産婦相談等の日程

| 実施日      | 会場         | もぐもぐ教室 |
|----------|------------|--------|
| 1月20日(金) | 豊四季台近隣センター |        |
| 24日(火)   | 根戸近隣センター   |        |
| 27日(金)   | 千代田近隣センター  |        |
| 31日(火)   | 南部近隣センター   | あり     |

■表2 健康相談の日程

| 相談医   | 実施日     | 受付時間      | 会場        |
|-------|---------|-----------|-----------|
| 整形外科医 | 1月6日(金) | 午後1時半～2時半 | 教育福祉会館    |
| 内科医   | 13日(金)  |           | 光ヶ丘近隣センター |
| 内科医   | 20日(金)  |           | 保健センター    |
| 内科医   | 27日(金)  |           |           |

とき・ところ 別表2のと  
おり 対象 市内在住の四十  
歳以上のかた 内容 内科・  
整形外科・歯科の健康相談  
(診察・血圧測定・検尿)、  
食事指導(糖尿病・肥満・高  
血圧・心臓病など)、歯みがき  
指導 費用 無料 用意する  
物 健康手帳・一般健康診査  
の結果票(あるかただけ)

40歳以上の健康相談  
食事指導もあります

**文化会館**

大ホール  
子ども演劇鑑賞会「シンデレラ」 8日(日) 午前10時  
午後1時半の二回開演。全指  
九百円。市民文化会館64-  
九一四

演劇「森は生きている」  
19日(木) 午後6時半開演。  
全指S席四千円、A席三千五  
百円。西口共同保育所父母の  
会64-二四九

まんが映画会 28日(土)  
午後2時開演。全指九百円。  
映光社64-二四九

一度に出さずに分けて  
年始のこみは5日から

年始のこみの収集と資源品  
の回収は、一月五日(木)か  
ら平常どおり行います。一度  
課63-〇二一九

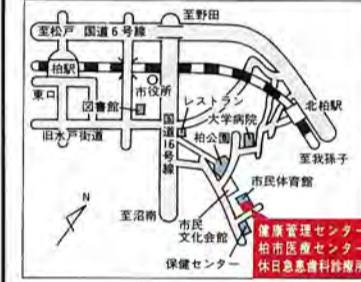
案内



### 1月1日～4日 急病になったら

| 診療科目    | 内科・小児科ほか              | 歯科         |
|---------|-----------------------|------------|
| 診療場所    | 休日当番医 医療センター          | 休日急患歯科診療所  |
| 電話案内    | ☎63-0119              | ☎64-8114   |
| 1月1日(日) | 午前9時～午後5時<br>午後7時～10時 | 午前10時～11時半 |
| 2日(月)   | 午前9時～午後5時<br>午後7時～10時 | 午前10時～11時半 |
| 3日(火)   | 午前9時～午後5時<br>午後7時～10時 | 午前10時～11時半 |
| 4日(水)   | 午後7時～10時              | 午前10時～11時半 |

※休日当番医、医療センター(午前10時～午後5時)及び午後10時以降の「内科・小児科ほか」の急病については、☎63-0119で電話案内(録音テープ)しています。



**受診の際  
ご注意ください**

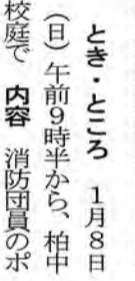
健康保険証は必ず  
ご持参ください。  
健康保険証の提示  
がない場合には、  
自費診療となります

**ザ・クアハウス** ライブ  
コンサート 7日(土) 午後  
3時半開演。全指無料。ザ・  
クアハウス72-一八五  
演奏会 16日(月) 午後3  
時半開演。全指無料。デジタ  
ルクラブ66-二七二九  
ハートロックコンサート  
29日(日) 午後2時開演。全  
指二百九十九円。柏ミュージ  
ッククラブ64-九三三五

消防の出初め式  
8日に柏中で

とき・ところ 1月8日  
(日) 午前9時から、柏中  
校庭で 内容 消防団員のボ  
ンブ操法、救助隊員のはしご  
乗り、富勢少年消防クラブの  
演技など※雨天の場合は午前  
10時から、市民文化会館小ホ  
ールで。ただし、演技は中止  
問い合わせ 消防本部総務  
課63-〇二一九

一度に出さずに分けて  
年始のこみは5日から



に出さずに、分けて出すよう  
に協力ください。  
また、布団や粗大ごみの回  
収の申し込みも、一月五日か  
ら受け付けます。

問い合わせ ごみの収集と  
布団・粗大ごみ回収は清掃収  
集事務所63-一五二一、資  
源品回収はクリーン推進室

### 新春たこあげ大会

とき 1月22日(日)午前10時半から  
※雨天の場合は1月29日(日)に  
延期

ところ 水堰(すいせき)橋そばの利根  
運河堤防

対象 市内在住・在勤・在学のかた

費用 無料  
用意する物 たこ・昼食・水筒など  
申し込み 当日、会場へ直接  
その他 カップラーメン・とん汁のサー  
ビスや参加賞があります

布施近隣センター☎32-3100  
問い合わせ 田中近隣センター☎33-1000  
その他市内の近隣センター

【豊四季台45-九五〇六】  
おはなし会 6日・13日・  
20日・27日の各金曜日午後3  
時～4時

【根戸31-六〇五三】  
子どもの本を読む会「コア  
ラ」12日(木) 午前10時～正  
午

【高田47-二四四〇】  
おはなし会 27日(金) 午  
後4時～4時半

【永楽台63-二二三二】  
かがみ読書会 17日(火)  
午前10時～正午。木山捷平  
「河骨」

【新田原67-二二九八】  
読書会「れもん」 24日(火)  
午後1時～3時。李長枝「由  
熙(ゆき)」

【松葉34-〇〇四六】  
読書会「赤毛のアン」 12日  
(木) 午前10時～正午。フラ  
グメント

【藤心75-四九四六】  
読書会「赤毛のアン」 12日  
(木) 午前10時～正午。フラ  
グメント

【中野34-二五四六】  
古典を読む会 11日(水)  
午後1時～3時半。鴨長明  
「方丈記」

【山崎34-二五四六】  
読書会「椿の会」 18日(水)  
午後1時半～3時半。川端康  
成「山の音」

【南部72-九二九四】  
みなみ読書会 28日(土)  
午後7時半～9時半。ユン・  
チアン「ワイルド・スワン」

【西原52-九八九八】  
文月会 25日(水) 午前10  
時～正午。向田邦子「思い出  
トラップ」

**子育て支援センター**

1月

【柏保健所67-二二五五】  
3歳児健康診査 1月27日  
・31日午後0時45分～1時45  
分。平成3年10月生まれの幼  
児。通知が届いていない場合  
は連絡を。

乳幼児発達相談 1月23日  
午前10時～午後4時。発達  
遅れの心配がある二歳までの  
乳幼児。電話予約が必要。母  
子健康手帳の用意を。

療育相談 1月26日午後1  
時～4時半。教育福祉会館で。

**子育て支援センター**

【光ヶ丘75-三七四六】  
【新富47-二六九〇】  
【新田原67-二二九八】  
【休館日】 1日(日)～4  
日(水)、9日、16日、23日、  
30日の各水曜日、15日(日)、  
31日(火)

【その他分館の問い合わせ  
をどうぞ】

午後。ケストナー「ふたりのロ  
ンソワーズ・サガン」悲しみ  
をどうぞ

【光ヶ丘75-三七四六】  
【新富47-二六九〇】  
【新田原67-二二九八】  
【休館日】 1日(日)～4  
日(水)、9日、16日、23日、  
30日の各水曜日、15日(日)、  
31日(火)

【松葉34-〇〇四六】  
読書会「れもん」 24日(火)  
午後1時～3時。李長枝「由  
熙(ゆき)」

【藤心75-四九四六】  
読書会「赤毛のアン」 12日  
(木) 午前10時～正午。フラ  
グメント

【永楽台63-二二三二】  
かがみ読書会 17日(火)  
午前10時～正午。木山捷平  
「河骨」

【新田原67-二二九八】  
読書会「れもん」 24日(火)  
午後1時～3時。李長枝「由  
熙(ゆき)」

| 催し                    | 開催期間                                  |
|-----------------------|---------------------------------------|
| 第4回パッチワークサークルソレイユ作品展  | 5日(木)～9日(月)<br>※5日は正午から、9日は午後6時まで     |
| 第4回石の会展(油絵・日本画)       | 10日(火)～14日(土)<br>※10日は正午から、14日は午後6時まで |
| 千代紙人形展                | 15日(日)～17日(火)<br>※15日は正午から、17日は午後6時まで |
| 第3回パッチワークシルト沙羅(さら)作品展 | 19日(木)～22日(日)<br>※19日は正午から、22日は午後6時まで |
| 第6回木目込み人形作品展          | 23日(月)～27日(金)<br>※23日は正午から、27日は午後6時まで |
| 彩の会 絵画展               | 28日(土)～31日(火)<br>※28日は正午から、31日は午後6時まで |
| 開館時間                  | 午前10時～午後8時                            |
| 休館日                   | 11日・18日の各水曜日                          |
| 利用の申し込みと問い合わせ         | 文化課・市民ギャラリー☎48-2211                   |